



# Le Rhône

Journal d'Informations et d'annonces paraissant le Mardi et le Vendredi

Tout abonné et son épouse sont assurés d'office contre les accidents  
pour fr. 1000.— en cas de décès, fr. 1000.— en cas d'invalidité totale et jusqu'à fr. 1000.— en cas d'invalidité partielle et permanente

LA FABRIQUE  
DE MEUBLES

A. ICH  
SION

livre soigneusement  
du mobilier de choix  
et à prix avantageux

Abonnement : 6 mois fr. 3.25, un an fr. 6.50 (avec « Bulletin officiel », 6 mois fr. 6.—, 1 an fr. 10.50). Etranger : fr. 10.50 par an. Annonces : le mm., Valais 6 cts, Suisse 8 cts, Etranger 12 cts (la ligne a 36 mm. de larg.)  
Réclames : Suisse 25 cts, Etranger 30 cts le millimètre (la ligne a 74 mm.) Pour les annonces s'adresser à l'Administration du journal « Le Rhône », à Martigny. Téléph. N° 61.052. Ch. post. II c 52.

## Vengeance

Qui croirait que les oiseaux possèdent aussi dans leur instinct le besoin de vengeance ?

Plusieurs fois déjà j'ai conté, ici même, quelques observations sur différents nids qui se trouvaient près de ma galerie ; j'ai même parlé d'un nid d'hirondelles, c'est encore de lui que je parlerai aujourd'hui.

Depuis plusieurs années, les hirondelles viennent construire leur nid au-dessus de ma fenêtre. Hélas ! lorsqu'il est entièrement terminé, les petits vauriens de la gent ailée, j'ai nommé les moineaux, livrent bataille à mes petites amies et s'emparent de leur demeure.

L'année dernière, les hirondelles firent une contre-attaque et brisèrent le nid ; j'en ramassai les morceaux entourés de brindilles, de ficelle, enfin de tout le rembourrage habituel que les moineaux utilisent pour l'intérieur de leur nid.

Cette année, mes fidèles amies revinrent à la charge et de nouveau un nid magnifique fut construit à la même place que l'année précédente. Je crus un instant à la prospérité de ce nid. Hélas ! il était écrit que nulles ailes nouvelles ne devaient palpiter près de ma fenêtre. Un beau matin j'entendis un beau concert de pépiements vraiment étourdissants ; messieurs les moineaux s'étaient installés dans la place.

Depuis ce jour-là, il s'écoula un temps assez long sans que je revisse mes petites amies. « Elles ont renoncé », me dis-je. Non, elles attendaient leur jour, tout simplement.

Comme l'on dit si bien : la vengeance est un plat qui doit se manger froid ; elles l'avaient laissé refroidir.

Un matin, en ouvrant les volets de ma fenêtre, je trouvais, sur le rebord, les débris du nid et des petites coquilles blanches tachées de gris. Mon petit garçon m'apporta même, un peu plus tard, un œuf, le seul sauvé du désastre, car il était tombé sur le gazon.

Ah ! elles s'étaient terriblement vengées les messagères du printemps, et pour que leur vengeance fût plus cruelle, elles avaient attendu la couvée et détruit sans pitié l'espoir d'une petite famille.

N'est-ce pas étrange que cette sorte d'oiseau, que nous considérons comme un modèle de douceur et de paix, nous donne ce tableau de haine et de vengeance raffinée ?

Malgré toute la peine que j'avais éprouvée, lors de la disparition de ces chères hirondelles, j'ai tout de même gardé une amertume à les reconnaître aussi vindicatives.

Il en est cependant souvent de même chez les hommes, et La Fontaine avait raison d'écrire que « la raison du plus fort est toujours la meilleure ».

Août 1933.

Anilec.

## Chronique internationale

La question épineuse de l'Autriche, qui est bien la plus importante de l'heure actuelle, ne sera vraisemblablement pas portée devant la Société des Nations, mais elle fera l'objet d'une conversation spéciale entre les quatre grandes puissances. L'Italie, qui tient à s'attacher l'Autriche et la Hongrie, pourra expliquer en termes clairs sa politique aux représentants de la France et de l'Allemagne. Les visites de MM. Gömbos et Dollfuss à Rome ont montré que l'Italie pouvait jouer dans la question de l'Europe centrale un rôle fort important au double point de vue économique et politique. Economique d'abord en ouvrant un débouché maritime aux produits hongrois et autrichiens, politique ensuite en ne laissant pas l'Allemagne s'installer en maîtresse sur le Danube et aussi en ne permettant pas à la Petite Entente de traiter l'Autriche et la Hongrie en alliés de seconde cuvée. Tout cela a besoin d'être mis au point, cette année encore, si l'on ne veut pas que le conflit entre la France, l'Allemagne et l'Italie devienne aigu. Peut-être le voyage de M. Bénès à Rome aurait-il été un excellent prélude à la conversation des quatre grandes puissances, mais les dernières nouvelles laissent entendre que M. Bénès ne rencontrera pas le Duce avant l'assemblée de la Société des Nations, c'est-à-dire pas avant le milieu de l'automne. Cela

## L'ALLEMAGNE et NOUS

L'attitude de l'Allemagne hitlérienne à l'égard de notre pays témoigne d'une méconnaissance complète, totale, de notre mentalité, de nos traditions, de nos aspirations. Elle provoque tant en Suisse allemande que chez nous, un mécontentement qui va grandissant. Et pourtant certains articles parus dans notre presse, qui reflètent fidèlement l'opinion publique, devraient, semble-t-il, faire comprendre à l'Allemagne qu'elle fait fausse route... si le proverbe : « Il n'y a pire sourd que celui qui ne veut pas entendre » ne trouvait ici, une fois de plus, son application. Voici par exemple ce que l'« Eidgenössische Zeitung » écrivait dernièrement au sujet des relations germano-suisse :

« La révolution nationale-socialiste allemande ne nous a pas, ne pouvait pas nous laisser indifférents, du fait déjà que l'un des points principaux du programme hitlérien est la destruction, la mise au rancard de certains principes, — nous pourrions même dire de certains idéaux, — qui constituent précisément l'armature de notre Etat, et que cette doctrine, nous l'a-t-on assez donné à entendre ! est un article d'exportation qui nous est tout spécialement destiné. Est-il besoin de redire, une fois de plus, que, en dépit de certaines erreurs, de certains abus qui sont apparus au cours des temps, nous considérons, aujourd'hui comme hier, nos principes et nos traditions démocratiques comme un bien sacré. Et nous sommes certain que la vague de redressement, de renouveau qui déferle actuellement sur notre pays saura faire bonne justice de ces abus et élarger les branches gourmandes qui se sont développées ici ou là ».

Après avoir rappelé que nous avons six cents ans d'indépendance à notre actif et que nous nous sommes toujours opposés et nous opposerons toujours, avec la dernière énergie, à toute « importation » de méthodes et de façons de penser qui nous sont étrangères, l'auteur de l'article en question poursuit :

« La Suisse s'est efforcée, en toute honnêteté, de considérer le socialisme national, l'hitlérisme comme une affaire de politique intérieure allemande. Elle n'a pas fait de contre-propagande ; elle a supporté patiemment, avec résignation, les « frictions » qui se sont produites. Si nous nous sommes élevés, à bon droit, contre le licenciement de certains professeurs suisses, nous n'avons pas, jusqu'ici, rendu à l'Allemagne la monnaie de sa pièce. Bref, nous nous sommes bien donné toute la peine possible pour éviter les causes de conflit et rester en bons termes avec notre voisin du Nord ».

« Mais notre situation est devenue telle qu'il importe aujourd'hui d'être sur nos gardes. Elle commence en effet, tout au moins en ce qui concerne l'Allemagne, — à ressembler singulièrement à celle de l'Autriche, tant en ce qui touche la politique commerciale que la politique de l'Etat. A ceci près, cela va sans dire, que la Suisse n'a jamais nourri des idées d'« Anschluss » et que, par conséquent, elle peut repousser d'autant plus énergiquement les avances de l'Allemagne et s'opposer non moins catégoriquement à ses agissements.

« L'Allemagne a essayé avec nous de la manière forte et de la manière douce. La manière forte tout d'abord. Rappelons à ce propos que, économiquement parlant, la Suisse est en relation étroite avec l'Allemagne. Or, depuis un certain temps, la Suisse n'a guère

est fort regrettable. En notre qualité de Suisses, nous avons le plus grand intérêt à une solution rapide de la question autrichienne, qui est une menace permanente pour tous les voisins de l'Allemagne hitlérienne.

Dans les circonstances actuelles, il est nécessaire de savoir où nous allons. Sans doute M. Mussolini a raison de dire qu'il faut être fort pour être respecté dans une Europe qui se détourne du culte de la paix pour revenir rapidement à celui de la force, mais tout cela ne laisse pas d'être inquiétant surtout pour les petites nations comme la Suisse.

Puisque nous parlons de cet état d'esprit

lieu de se montrer satisfaite de ses relations avec le troisième Reich. Durant les sept premiers mois de cette année, l'Allemagne a exporté chez nous pour 203 millions de francs de marchandises, alors que la Suisse n'en a exporté que 84,27 millions en Allemagne. Notre balance commerciale avec l'Allemagne est donc fortement déficitaire. Il est vrai que, de tout temps, cette balance commerciale était en général passive. Mais ce solde passif était compensé autrefois par le trafic des capitaux et par l'apport du tourisme allemand. Or, ces deux éléments de compensation font pratiquement défaut à l'heure actuelle.

En matière financière, l'Allemagne s'est conduite de façon plus que cavalière avec notre pays. Rappelons qu'elle doit environ 3,3 milliards de francs à la Suisse, mais que, grâce au moratoire des transferts, le paiement des intérêts est en grande partie suspendu. En mettant les choses au mieux, elle ne paye que les trois quarts des intérêts échus. L'on peut se demander à ce propos pourquoi nous ne pourrions pas suivre l'exemple d'autres pays, comme la Tchécoslovaquie, et instituer le clearing forcé, au lieu de continuer à effectuer nos paiements en bons et honnêtes francs suisses et de permettre ainsi à l'Allemagne de faire de bonnes affaires avec nous, alors qu'elle-même remplit que d'une manière tout à fait insuffisante ses obligations à notre égard. On sait que certains milieux s'étaient opposés à cette mesure, en particulier l'hôtellerie, qui craignait que cela n'entrave grandement le trafic touristique d'Allemagne à destination de notre pays. Or, qu'est-il arrivé en réalité ? Officiellement, l'Allemagne n'a pas pris de mesures. Mais elle a aggravé les formalités touchant les passeports, la douane, les devises de telle façon que le trafic touristique germano-suisse en a été quasi paralysé.

L'Allemagne a essayé également de la manière douce avec nos Confédérés d'outre-Sarine, sans plus de succès. Plus d'un journal allemand a déjà versé un pleur sur les pauvres « Allemands sans patrie » qui habitent entre la Sarine et le Rhin ! Diverses manifestations ont été organisées aux frontières de notre pays, entr'autres la fameuse « Journée » de Säckingen. Ces manifestations, est-il besoin de le dire, étaient destinées bien moins à la population allemande de la frontière qu'aux voisins du sud ; elles n'avaient d'autre but que de faire rayonner le nouvel esprit allemand par dessus la frontière. Sinon, pourquoi aurait-on fait tant de réclame chez nous en faveur de la « Journée alémane » du 20 août ? Pourquoi aurait-on entonné ce jour-là notre hymne national Suisse ? Pourquoi aurait-on annoncé que des groupes suisses en costumes nationaux allaient prendre part à la fête (lesquels groupes brillèrent d'ailleurs par leur absence) ? Pourquoi parlerait-on, dans les livres de lecture allemands, de « libérer » les 2,8 millions de Suisse allemands ?...

Et l'« Eidgenössische Zeitung » conclut en disant : « L'opinion publique suisse est unanime à reconnaître que nos relations avec l'Allemagne sont entrées dans une fort mauvaise passe. Elle est non moins unanime à déclarer qu'il ne faut pas attendre, pour agir, qu'aux manifestations succèdent des raids aériens et la propagande radiophonique. Elle exige impérieusement que l'on régleme nos relations commerciales avec l'Allemagne et que nous défendions avec la dernière énergie notre dignité nationale ».

belliqueux, conséquence de l'attitude de l'Allemagne hitlérienne vis-à-vis de l'Autriche, marquons ici le succès remporté au Congrès international socialiste par l'adversaire courageux et résolu de M. Léon Blum, le clairvoyant maire de Bordeaux, M. Marquet. Ce dernier a réfuté les arguments de M. Blum qui voudrait une réduction contrôlée des armements des anciens vainqueurs alors que l'Allemagne hitlérienne fourbit ses armes. La théorie raciste qui tend à grouper tous les peuples de langue allemande est plus dangereuse que le fascisme. Il faut que la Suisse ouvre l'œil.

K.

## EN SUISSE

### L'incident de frontière de Ramsen

Dans sa séance de mardi, le Conseil fédéral a entendu, en l'absence du chef du département politique, un rapport de M. Schulthess sur le grave incident de frontières qui s'est produit à Ramsen, dans le canton de Schaffhouse. Le Conseil fédéral a déjà demandé au gouvernement allemand de nous remettre le personnage qui a été emmené de force en Allemagne. Sans aucun doute, l'individu qui a fait l'objet d'une intervention de nos autorités est un sujet peu recommandable. Mais cela n'a rien à voir en cette occurrence. Le seul fait qui compte c'est que le droit international nous autorise à repousser énergiquement toute violation de territoire.

Les démarches entreprises par le ministre de Suisse à Berlin auprès du ministre allemand des affaires étrangères, au sujet de l'incident de Ramsen, ont eu pour premier résultat que Weber a été rendu mercredi aux autorités suisses à Kreuzlingen. Le ministre allemand des affaires étrangères a en outre avisé les autorités suisses qu'une instruction avait été ouverte contre les fonctionnaires coupables.

### Nouvel incident de frontière

#### La délation nazi règne en Suisse

Mardi, un homme d'affaires de Berne se rendit à Disenhofen en Thurgovie, où, dans un café, il fit quelques bons mots sur Hitler. Continuant son voyage d'affaire, notre homme arriva à Gailingen en Bade, où il fut brutalement appréhendé par des membres des détachements d'assaut nationaux-socialistes et conduit au local des douanes. Deux habitants de Gailingen l'avaient entendu parler à Disenhofen et l'avaient dénoncé. Le commerçant bernois, il est vrai, a été libéré peu après, quant aux deux espions, il leur est interdit de revenir en Suisse. Ce cas montre combien il faut être prudent même dans notre pays.

Un autre Suisse de Gailingen, qui a fait des remarques désobligeantes pour le régime actuel d'Allemagne, a été arrêté et conduit au camp de concentration de Heuberg.

Il est absolument inadmissible qu'on organise ainsi, sur notre territoire, un service d'espionnage et de délation, surtout quand il s'adresse à des citoyens suisses. N'aura-t-on plus le droit, chez nous de s'exprimer librement ?

### Les faux-monnayeurs

M, le juge Livron, de Genève, a reçu les commissions rogatoires qu'il avait expédiées à Brigue et en Italie.

Les polices ont fait une large enquête en procédant à plusieurs perquisitions. Ces investigations n'ont pas donné les résultats escomptés, sinon à Novarre où l'on a arrêté un faux monnayeur, l'Italien Peroni.

Voici la liste des prévenus qui se livraient au trafic de la fausse monnaie dont deux Valaisans : Brovarone, Gindoz, Lugon, Bouellat, Fornara, Jeanne Gerber et Vinci.

Les prévenus, qui sont poursuivis pour émission — et non pour fabrication — sont passibles de la Cour correctionnelle.

### Les guêpes dangereuses

Dernièrement, une fillette de Moudon, Renée Marendaz, fut piquée sous le bras par une guêpe. Piquée banale mais qui eut de singuliers et fort dangereux effets : La tête et les bras de la pauvre fillette se mirent à enfler, si bien que l'on ne tar-la pas à être très inquiet. Il fallut la conduire immédiatement chez le médecin. Grâce à des soins avisés, l'enfant est aujourd'hui guérie.

### Accident mortel près de Lausanne

André Rossier, chauffeur de la Teinturerie Ro-chat, à Lausanne, conduisait, mercredi après midi, une camionnette sur la route du Simplon. Il suivait de près, entre Cully et Villette, un camion chargé de longs fers. Le camion s'étant arrêté brusquement, Rossier ne put couper l'élan de sa machine et vint donner contre les fers qui lui enfoncèrent la poitrine. Emmené d'urgence à l'Hôpital cantonal, il y succomba en arrivant.

### Une fillette dans l'eau bouillante

La petite Edith, 2½ ans, fille unique de Mme et M. Edouard Reymond-Corbaz, agriculteurs, à Bre-tigny (Vaud), s'est assise, mardi, dans le récipient d'eau bouillante où sa grand-mère revenait de faire bouillir des haricots. La pauvre petite a été si horriblement brûlée qu'elle mourut dans la nuit de mardi à mercredi.

### Les gigantesques travaux de la Dixence

On sait, ou plutôt on ne sait pas assez qu'en Valais se construit actuellement, à plus de 2000 mètres d'altitude, un barrage cyclopeen qui fournira à notre pays une nouvelle et puissante source de houille blanche. Cette énorme entreprise, c'est la Dixence. « L'Illustré » du 31 août lui consacre un reportage extraordinairement vivant exécuté conjointement par deux Genevois, l'ingénieur René Besson et le photographe Kettel. On trouvera dans le même numéro de jolies et aussi de curieuses photographies de la semaine lausannoise de la plage, ainsi qu'une belle page sur le 1<sup>er</sup> Salon suisse d'Horlogerie, à la Chaux-de-Fonds, diverses actualités suisses et étrangères, des variétés, etc. A noter également le début d'un nouveau feuilleton, « Le Solitaire à l'oreille coupée », nouvelle néo-zélandaise due à la plume de l'écrivain neuchâtelois Willy Prestre.

# POUR MADAME

## CHRONIQUE DE LA MODE

**Robes simples — Manteaux — Gants**

Des robes presque «sport», ce sont celles qu'on préfère en été; elles sont aussi attrayantes que peu dispendieuses si on les fait soi-même ou avec l'aide d'une petite couturière à la journée; on trouve à très bon compte en cette fin de saison des tissus de lin, de coton, de soie artificielle, de doupion, dont beaucoup sont lavables (un essai sur échantillon permet de s'en assurer immédiatement). Malgré leur apparente simplicité, ces robes sont de coupe savante et leur exécution exige une netteté impeccable, des coutures d'une rectitude absolue, faute de quoi tout leur chic serait compromis, voire détruit. Ce n'est pas tant la coupe qui est difficile: un bon patron dont on suivra scrupuleusement les indications suffit à en assurer le succès; mais c'est la perfection dans l'exécution même qui exige la main exercée d'une très bonne «mécanicienne». Il en existe qui piquent «à façon», et qui travaillent avec maîtrise étant tout à fait spécialisées dans ce travail. En quoi ferez-vous une de ces robes? Ne perdez pas de vue que le tissu que vous choisirez et sa couleur feront d'une belle toilette une robe d'été exclusivement ou une robe de toute saison, si cette même robe était exécutée en crêpe artificiel de couleur foncée, vive ou neutre. Les imprimés se portent, en général, plutôt l'été; cependant, un imprimé sur fond noir, bleu marine, à petits dessins de couleur vive plutôt que claire, peut se porter toute l'année. Et tandis que le crêpe naturel ou artificiel, la mousseline de soie, le Georgette sont de toutes saisons, certaines étoffes, pourtant moins légères, comme le shantung, ne se portent que l'été.

L'électisme de la mode permet maintenant des manteaux vagues ou des manteaux cintrés, mais ce dernier paraît avoir conquis d'un seul coup nos faveurs. Nous aimons son agréable «laissez aller» aux lignes souples, soit qu'il abrite la robe élégante ou qu'il accompagne nos robes de sport, de voyage ou de courses matinales. C'est alors le manteau pratique par excellence à passer sur n'importe quelles toilettes, même un tailleur quand viendront les premiers froids. Le manteau ample d'après-midi se fait tantôt long comme la robe, tantôt plus court de crêpe de laine, et nous aimons la grâce de ces plis souples et vagues s'enrouvrant à la marche sur une robe élégante.

De même que la mode et les saisons amènent des transformations dans nos ajustements, nous adoptons des accessoires différents pour accompagner nos toilettes. C'est ainsi qu'aux beaux jours nous n'emprisonnons plus nos mains dans des gaines de peau. Les gants de piqué, grands favoris du printemps, cèdent le pas à des tissus plus légers encore: tulle à mailles plus ou moins serrées, à réseaux plus ou moins façonnés, organdi avec de hauts volants unis ou imprimés, dentelle d'Irlande. Le gant est souvent en jersey de soie à mailles très fines, presque transparent, avec poignet de laize de dentelle largement évasé et empesté; avec les manches courtes on porte des gants se terminant par des gaines de dentelle genre Valenciennes ou Paris qui épousent étroitement la forme du bras, telles les mitaines d'antan, et sont retenues au-dessus du coude par un caoutchouc. Si la manche de la robe est longue, le poignet du gant est parfois formé par trois volants de tulle faisant bracelet.

Un gant long, tout en jersey de soie blanche, est coupé par une large broderie transversale en lacets ou par un entre-deux de dentelle. On fait aussi en crêpe de lin des gants légers et pratiques, très agréables à porter l'été. Il en est de toutes couleurs, s'assortissant soit à la teinte de la robe, soit aux accessoires. Une robe blanche par exemple ceinturée de bleu ou de rouge se complètera d'un sac, de chaussures et de gants bleus ou rouges.

MICHELINE.

## LA CUISINE

**Oeufs brouillés aux champignons.** — Faire fondre un morceau de beurre dans une casserole, verser huit oeufs entiers battus et légèrement salés. Mettre à feu doux en tournant avec une cuillère de bois. Ecarter la casserole du feu dès que les oeufs commencent à prendre; tourner toujours jusqu'à cuisson complète. Faire cuire auparavant un quart de champignons, et faire frire au beurre 60 gr. de petits croûtons et champignons bien chauds sur les oeufs auxquels vous ajouterez une pincée de persil haché. Servir en timbale.

Les oeufs brouillés seront réussis à point s'ils restent mollets et crémeux.

**Escalopes de veau aux fines herbes.** — Après avoir assaisonné et fariné 6 escalopes de veau bien tendres, les poser dans du beurre bien chaud mis dans la poêle. Les faire dorer des deux côtés. Préparer à l'avance une farce fine de porc bien assaisonnée de sel, poivre et fines herbes hachées. Poser cette farce sur le milieu de chaque escalope en semant par dessus une couche de chapelure. Mettre le plat au four 10 minutes environ pour en assurer la cuisson de la viande et de la farce. Dresser les escalopes sur un plat, et dégraisser le fond de cuisson de la poêle dans laquelle on verse un peu de vin blanc, une cuillerée de purée de tomates, un peu de beurre et des fines herbes hachées. Réduire ce jus en plein feu, et lorsqu'il est diminué de moitié, le verser sur les escalopes qui pourront être servies avec des pommes de terre à l'anglaise.

**Poulets de grain grillés viennois.** — Prendre deux petits poulets de grain bien nettoyés. Les plumer et les flamber avec soin. Les ouvrir en les fendant en deux tout le long du dos; briser les os pour bien aplatir les poulets.

Ensuite, badigeonner ces poulets de beurre fondu et les faire griller, soit sur le gril soit dans un four. Avoir soin de les arroser de temps à autre avec le beurre fondu. Après 15 à 20 minutes de cuisson, rouler à nouveau les poulets dans du beurre fondu, les saupoudrer de moutarde anglaise et les paner à la mie de pain blanche. Les remettre quelques minutes sur le gril ou au four. Pendant ce temps, préparer avec 750 grammes de tomates une sauce fine et bien beurrée pour servir en même temps que les poulets. Les poulets pourront être accompagnés de petits pois frais, liés au beurre et versés dans un légumier.

**Pommes de terre à la Durand.** — Eplucher 500 grammes de pommes de terre de Hollande; les couper en rondelles minces et les mettre dans une casserole beurrée au préalable avec 60 gr. de beurre. Mouiller ensuite avec un demi-litre de lait froid; assaisonner avec sel, poivre et une pointe de muscade râpée. Faire bouillir, puis laisser mijoter jusqu'à ce que les pommes de terre puissent s'écraser facilement. Ajouter alors une cuillerée à bouche de féculé de pommes de terre délayée dans deux cuillerées de lait froid. Verser cette liaison dans la casserole en la remuant doucement; ne pas tourner avec une cuillère. Lorsque la sauce s'épaissit à consistance d'une crème, verser le tout dans un légumier et servir chaud.

Il convient que, pour bien réussir ces pommes de terre, tous les ingrédients soient d'une extrême fraîcheur. De plus, le plat sera entièrement consommé; ce genre de préparation ne pouvant supporter le «réchauffage».

MELANIE.

Il est des jours froids d'automne qui font penser au grand été, comme, au déclin de l'âge, on pense aux jours de sa première jeunesse. Quelles sont ces ressemblances secrètes avec le passé?

H. Doudan.

# LES SPORTS

## Le 1er Tour de Suisse cycliste

### Deuxième journée : Davos-Lucerne (240 km.)

Cette étape très dure à cause de la poussière des routes et de la montée de l'Oberalp fut fertile en incidents de toutes sortes et on doit signaler un accident aussi: Lemoine a fait une chute grave et a eu le menton fendu ainsi que d'autres contusions qui l'ont obligé à abandonner. Le vainqueur de la première étape, l'Italien Macchi a abandonné 12 km. avant l'arrivée à Lucerne, alors qu'il pouvait arriver encore en bon rang sans difficultés. Signalons aussi l'abandon des fameux «Tour de France» Trueba l'Espagnol et Jean Aerts le Belge. C'est dire que la deuxième étape du Tour de Suisse fut éreintante pour les coureurs. Les Suisses par contre se comportèrent très bien et Albert Buchi termina la 2me à une demi roue de Bulla l'Autrichien.

### Albert Buchi, 1er au col de l'Oberalp

Voici les passages au sommet du col: 1. Albert Buchi, à 14 h. 17'; Max Bulla suit à une minute, Gestri, à 2 minutes, Adam et Erne, à 4 min., Macchi, à 7 minutes, Buse, Blattmann, à 8 min. 30 sec., Pancera, à 11 min., Paul Egli, à 11 min. 10 sec., Rinaldi et Grandi, à 12 min.

### Le classement de l'étape

1. Max Bulla, Autriche, 8 h. 7' 12";
2. Albert Buchi, Suisse; 3. Gestri, Italie; 4. Erne, Suisse, 8 h. 12' 16";
5. Buse, Allem.; 6. Adam, Belge; 7. Bula Alfr., Suisse; 8. Blattmann, Suisse, même temps;
9. Rinaldi, Français, 8 h. 14' 40";
10. Egli, Suisse; 11. Pancera, Italien; 12. Orrechia, Italien; 13. Grandi, Italien, 8 h. 14' 44";
14. Valentyn, Hol., 8 h. 16' 50";
15. Moretti, Italien; 16. Muller, Allem.; 17. Gremio, Italien, 8 h. 16' 55";
18. Romanetti, Italien, 8 h. 16' 59";
19. Faure, Français, 8 h. 18' 61";
20. Altenburger, Allem., 8 h. 29' 35";
21. Bossard, Suisse, 8 h. 30' 43";
22. Muller, Lux.; 23. Gardier, Belge; 24. Digneff, Belge; 25. Buchi Alfred, Suisse, 8 h. 36' 1";
26. Thallinger, Autrichien, 8 h. 37' 54";
27. Franz, Lux., 8 h. 37' 54";
28. Ussat, Allemagne; 29. Hofer, Suisse; 30. Hardiquet, Belge; 31. Antenen, Suisse, 8 h. 39' 22";
32. Rutschbach, Allem., 8 h. 44' 36";
33. Luisoni, Suisse; 34. Fahny, Suisse; 35. Frey, Suisse, 8 h. 46' 14";
36. Wulleumier, Suisse, 8 h. 46' 35";
37. Corthouts, Belge, 8 h. 49' 55";
38. Ruffener, Suisse, 8 h. 50' 56";
39. Maclair, Français, 8 h. 51' 20";
40. Deschepers, Belg.; 41. Strebel, Suisse; 42. Gondy, Hong.; 43. Reymond, Suisse; 44. Schumacher, Suisse, 9 h. 03' 28";
45. Lambet, Belg., 9 h. 09' 07";
46. Gottwald, Allem., 9 h. 29' 20".

### Le classement général

1. Bulla Max, Autriche, 15 h. 03' 32";
2. Buchi Albert, Suisse, 15 h. 11' 37";
3. Blattmann W., Suisse, 15 h. 12' 37";
4. Rinaldi, Français, 15 h. 13' 46";
5. Adam, Belge, 15 h. 15' 03";
6. Gestri, Italien, 15 h. 16' 17";
7. Bula Alfred, Suisse, 15 h. 19' 54";
8. Faure, Français, 15 h. 20' 12";
9. Orrechia, Italien, 15 h. 20' 53";
10. Gremio, Italien, 15 h. 23' 10";
11. Buse, Allemand, 15 h. 23' 51";
12. Erne, Suisse, 15 h. 24' 53";
13. Pancera, Italien, 15 h. 25' 45";
14. Grandi, Italien, 15 h. 27' 21";
15. Muller, Allemand, 15 h. 28' 08";
16. Romanatti, Italien, 15 h. 29' 36";
17. Digneff, Belge, 15 h. 31' 28";
18. Altenburger, Allemand, 15 h. 34';
19. Egli, Suisse, 15 h. 34';
20. Valentyn, Hollande, 15 h. 36' 56";
21. Buchi Alfred, Suisse, 15 h. 40' 36";
22. Muller, Luxembourg; 23. Moretti, Italien; 24. Hardiquet, Belge; 25. Franz; 26. Gardier, Belge; 27. Ussat, Allemand; 28. Corthouts, Belge; 29. Antenen, Suisse, 15 h. 56' 25";
30. Thallinger, Autriche; 31. Rutschbach, Allemand; 32. Luisoni, Suisse, 16 h. 03' 59";
33. Fahny, Suisse, 16 h. 04' 15";
34. Wulleumier, Suisse, 16 h. 04' 24";
35. Hofer, Suisse, 16 h. 05' 14";
36. Frey, Suisse, 16 h. 06' 21";
37. Maclair, Français; 38. Reymond, Suisse, 16 h. 13' 51";
39. Ruffener, Suisse, 16 h. 15' 40";
40. Bossard, Suisse, 16 h. 25' 41";
41. Lambet, Belge; 42. Gondy, Hongrois; 43. Deschepers, Belge; 44. Strebel, Suisse, 16 h. 30' 34";
45. Schumacher, Suisse, 16 h. 49' 54";
46. Gottwald, Allemagne.

### Classement des nations

1. Suisse, 45 h. 48' 55";
  2. Italie, 46 h. 34' 25";
  3. France, 46 h. 43' 22";
  4. Allemagne, 46 h. 59' 45";
  5. Belgique, 47 h. 15".
- Ont abandonné: Aerts, Cipriani, Ducasting, Figueras, Kraus, Lemoine, Macchi et Trueba.

### Troisième journée : Lucerne-Genève (302 km.)

Les coureurs, fatigués par les deux journées précédentes, traversèrent l'Emmental à vitesse réduite, et purent admirer à loisir cette plantureuse contrée. A Berne, de milliers de spectateurs ovationnèrent les cyclistes. Ces derniers réservèrent leurs forces pour la dure montée qui va les mener au sommet du Jaunpass (1511 m. d'altitude) depuis Boltigen dans le Simmenthal. L'Italien Gestri passe le 1er. La descente, très raide au début, sur le canton de Fribourg, occasionne une chute grave au champion du monde Egli qui perd 35 minutes et réussira tout de même à atteindre Genève avant la fermeture du contrôle. Notre champion a fait montre d'une belle fermeté malgré ses multiples blessures aux mains, aux bras et à la tête.

A Lausanne, c'est l'Italien Gremio qui passe le 1er et reçoit les 125 francs de la «Tribune de Lausanne». La même prime est attribuée au 1er des Suisses soit Georges Antenen qui passe 7me. Entre Lausanne et Genève, Gestri voit les roues de sa bicyclette se désagréger et doit renoncer faute d'en trouver une de remplacement. L'arrivée à Genève a lieu devant 20.000 personnes. C'est l'Autrichien Max Bulla qui passe le 1er, suivi du Français Benoît Faure.

### Le classement de l'étape

1. Bulla Max, Autrichien, 10 h. 12' 53";
2. Faure, Français, même temps;
3. Hardiquet, Belge, même temps;
4. Romanatti, Italien, même temps;
5. Gremio, Italien, même temps;
6. Buchi Albert, Suisse, 10 h. 13' 49";
7. Buchi Alfred, Suisse, même temps;
8. Rinaldi, Français, même temps;
9. Thallinger, Autrichien, 10 h. 23' 32";
10. Buse, Allemand; 11. Antenen, Suisse; 12. Grandi, Italien; 13. Moretti, Italien; 14. Muller, Luxembourg; 15. Orrechia, Italien; 16. Gardier, Belge; 17. Digneff, Belge; 18. Valentyn; 19. Pancera, Italien; 20. Adam, Belge; 21. Erne, Suisse; 22. Fahny, Suisse, tous en même temps;
23. Maclair, Français, 10 h. 34' 18";
24. Frantz, Luxemb.; 25. Blattmann, Suisse, 10 h. 34' 20";
26. Bossard, Suisse, 10 h. 36' 14";
27. Corthouts, Belge, 10 h. 41' 15";
28. Luisoni, Suisse, même temps;
29. Strebel, Suisse, 10 h. 41' 45";
30. Deschepers, Belge; 31. Reymond, Suisse, même temps;
32. Kutsbach, Allemand, 10 h. 31' 51";
33. Muller, Allemand; 34. Altenburger, Allemand, 10 h. 42' 42";
35. Hofer, Suisse, 10 h. 47' 04";
36. Ussat, Allem.; 37. Wulleumier, Suisse, 10 h. 48' 26";
38. Ruffener, Suisse, 39. Frey, Suisse, 10 h. 50' 52";
40. Gondy, Hong., 11 h. 02' 44";
41. Schumacher, Suisse, 11 h. 02' 52";
42. Gottwald, Allem., 11 h. 17' 49";
43. Bula Alfr., Suisse; 44. Egli, Suisse, 11 h. 31' 32";
45. Lambet, Belge.

### Abandonné : Gestri, Italie.

### Le classement général

1. Bulla Max, Autriche, 25 h. 16' 25";
2. Buchi Albert, Suisse, 25 h. 25' 26";
3. Rinaldi, Français, 25 h. 27' 35";
4. Faure Benoit, 25 h. 33' 05";
5. Gremio, 25 h. 36' 03";
6. Adam, 25 h. 38' 26";
7. Romanatti, 25 h. 42' 29";
8. Orrechia, 25 h. 44' 26";
9. Blattmann, 25 h. 46' 45";
10. Buse, 25 h. 47' 24";
11. Erne, 25 h. 48' 26";
12. Pancera, 25 h. 49' 18";
13. Grandi, 25 h. 50' 54";
14. Buchi Alfred, 25 h. 54' 25";
15. Digneff, 25 h. 55' 01";
16. Valentyn, 26 h. 02' 29";
17. Muller Jean-Pierre, 26 h. 04' 21";
18. Hardiquet, 26 h. 04' 54";
19. Moretti, 26 h. 07' 29";
20. Muller Hermann, All., 26 h. 10';
21. et 22. ex aequo Altenburger et Gardier, 26 h. 16' 44";
23. Antenen, 26 h. 19' 58";
24. Thallinger, 26 h. 25' 20";
25. Frantz, 26 h. 26' 57";
26. Fahny, 26 h. 27' 48";
27. Corthouts, 26 h. 37' 30";
28. Bula Alfr., 26 h. 37' 43";
29. Ussat, 26 h. 42' 39";
30. Maclair, 26 h. 43' 42";
31. Kutsbach, 26 h. 43' 46";
32. Luisoni, 26 h. 45' 14";
33. Bossard, 26 h. 51' 55";
34. Hofer, 26 h. 52' 18";
35. Wulleumier, 26 h. 52' 50' 36".
36. Reymond, 26 h. 55' 36";
37. Frey, 26 h. 57' 13";
38. Ruffener, 27 h. 03' 26";
39. Egli, 27 h. 05' 32";
40. Deschepers, 27 h. 11' 38";
41. Strebel, 27 h. 12' 19";
42. Gondy, 27 h. 24' 11";
43. Lambet, 27 h. 50' 34";
44. Schumacher, 27 h. 52' 46";
45. Gottwald 28 h. 09' 37".

### Classement des nations

1. Suisse (Albert Buchi, W. Blattmann, Erne) 77 h. 0' 37";
2. Italie (Romanatti, Orrechia, Moretti) 77 h. 34' 22";
3. France (Rinaldi, Faure, Maclair) 77 h. 44' 22";
4. Belgique (Adam, Hardiquet, Gardier) 78 h. 0' 14";
5. Allemagne (Buse, Altenburger, Kutsbach) 78 h. 47' 54".

**Les primes**  
Au classement général: 10.000 francs, soit 2000, 1000, 800, 700, 600, 500, 400, 300, 250, 200, 150, 100, du 15me au 40me 100 fr.

Au classement internationaux: 1. la coupe du cinquanteaire, valeur 500 francs suisses.  
2. un objet d'art valeur, 300 fr. suisses.  
3. un objet d'art, valeur 200 fr. suisses.

### Formidable moyenne

Les coureurs du Tour de Suisse ont couvert en trois jours 768 km. Ils ont marché à un train extraordinaire. Durant ces trois premières étapes, ils ont réalisé: dans la première étape, une moyenne de 32 km. 900 à l'heure; dans la deuxième étape, montagneuse à souhait, une moyenne de 29 km. 400 à l'heure, et dans la troisième, comportant le passage du Jaun, 29 km. 600 de moyenne horaire. Moyenne générale des trois étapes: 30 km. 600 à l'heure.

Dans le dernier Tour de France, la moyenne des trois étapes des Alpes avait été de 26 kilomètres 918 à l'heure, et celle des trois étapes pyrénéennes, de 27 km. 180 à l'heure.

A nos lecteurs de comparer!

### Les abandons

Au cours des trois premières étapes, seize coureurs ont abandonné. Par nationalités, ils se répartissent comme suit: quatre Italiens; trois Français; deux Belges; deux Allemands; deux Espagnols; deux Suisses et un Luxembourgeois. De ces hommes, neuf faisaient partie des équipes nationales et sept étaient inscrits comme individuels.

**REMAILLAGE DE BAS FINS**  
soigneusement et rapidement, les mailles écoulées sont relevées d'une manière invisible, à peu de frais — Envois partout —  
**Mme IDA ARNOLD, SIERRE**  
Av. du Temple - Tricotage mécanique - Tél. No 2.19

**Savez-vous** que tous les **Vêtements défraîchis** peuvent être remis à neuf par la teinture ou le lavage chimique? Envoyez-nous ces vêtements, nous nous chargerons de les remettre en état aux meilleures conditions.

**Grandes Teintureries de Morat et Lyonnaise de Lausanne réunies S. A.**

Adresse pour expéditions postales:  
**Grande Teinturerie Lyonnaise, Pully-Lausanne**

**Varices**  
Les nouveaux bas «INEX» moulent la jambe à la perfection et donnent la compression à volonté. Tissu souple, fin et élastique, sans caoutchouc. Lavable et solide.  
Pour vos souliers fins **PERFEX** la bonne crème suisse  
**Maison «INEX»**  
Rue du Midi, 14 - Lausanne  
Téléphone 22.820

**LES ALIMENTS** sont la richesse de la basse-cour. Avec ça, les poules pondent!  
Les réclamer à votre fournisseur, ou au seul concessionnaire pr le Valais: **Fédération Valaisanne des Producteurs de Lait, Sion**  
  
Tél. 13

**Les oeufs très frais du jour du Parc Avicole, Sierre** sont en vente chez **Mouton, épicerie fine Tavelli, comestibles Schmutz, laiterie modèle, et au Parc Avicole, Sierre**

**Droguerie Valaisanne Jean Lugon MARTIGNY**  
**Mordant Loba et Mordant Buffle** pour donner à vos planchers un aspect brillant et une teinte moderne.

**PAILLE SCORIES THOMAS**  
Prix toujours avantageux par wagons  
**Fédération Valaisanne des Producteurs de Lait, Sion** Maison contrôlée - Tél. 13

**PERFEX** Crème pour chaussures Les souliers bien entretenus soulignent votre tenue.

**CYCLISME**

**Un record contesté et un nouveau record**

On mande de St-Trond (Belgique) : Le record du monde sans entraîneur a subi mardi soir un nouvel assaut de la part du Français Maurice Richard. Celui-ci, assisté de l'ancien recordman, le Suisse Oscar Egg, a fait une tentative qui a réussi, couvrant dans l'heure 44 km. 777. Le record établi, il y a quelques jours, par le Hollandais Van Hout a été amélioré de 189 m.

On annonce d'autre part, que Oscar Egg s'est rendu mardi sur la piste de Roermond, où Van Hout a accompli sa performance. Egg annonce que cette piste mesure seulement 202,45 mètres au lieu de 205,90 comme indiqué. Or, Van Hout a couvert 216 tours. Il aurait donc parcouru seulement 43,843 kilomètres et par conséquent n'aurait pas battu le record de Egg.

Le record de ce dernier a été battu par Maurice Richard comme l'a constaté Oscar Egg lui-même.

**FOOTBALL**

**Le calendrier de l'équipe suisse**

Le calendrier international de l'équipe nationale suisse pour la prochaine saison vient d'être arrêté définitivement comme suit :

17 septembre : Hongrie-Suisse, à Budapest ;  
24 septembre : Hongrie-Suisse, à Belgrade ;  
19 novembre : Suisse-Allemagne, à Zurich ; Alsace-Suisse B, à Srasbourg ;  
3 décembre : Italie-Suisse, à Turin ; Suisse B-Italie B, à Lugano.  
11 mars : France-Suisse, à Paris ; Suisse B-France B, à Lausanne ;  
25 mars : Suisse-Autriche, à Genève.

**LA NAGE**

**La traversée de la Manche**

La nageuse anglaise Miss Sonny Lowry qui avait quitté la côte française au cap Gris-Nez lundi à 18 h. 15, réussissait en 15 heures 45 minutes la traversée de la Manche.

C'est la dix-septième fois que la Manche est traversée à la nage. Le record de la traversée appartient toujours le Français Geo Michel : 11 h. 5.

**MARCHE**

On nous prie de rapeler que les concurrents aux différentes épreuves de marche de Lausanne peuvent s'inscrire :

Pour le IV<sup>e</sup> Tour pédestre du Léman, jusqu'au 5 septembre 1933, chez M. Abel Vaucher, chemin de Beau-Rivage, à Lausanne.

**VALAIS**

**Ecole de commerce et Ecole moyenne pour jeunes filles de la ville de Sion**

On nous écrit :

Le 11 septembre prochain l'Ecole de commerce et l'école moyenne pour jeunes filles de la Ville de Sion rouvriront leurs portes pour commencer l'année scolaire 1933/34.

Dirigés par les Révérendes Sœurs Ursulines de Fribourg, ces deux établissements ont fait leurs preuves et peuvent être recommandés à tous points de vue aux parents désireux de faire donner à leurs enfants une solide instruction secondaire et commerciale.

Les élèves venant du dehors trouvent dans l'Internat des Sœurs Ursulines, à la rue de Savièse à des conditions très avantageuses un accueil familial et une bonne pension bourgeoise.

Les parents qui désirent envoyer leurs jeunes filles dans l'une ou dans l'autre de ces écoles peuvent s'adresser pour tous renseignements, soit à l'administration communale de Sion, soit à la direction de ces établissements, rue de Savièse, à Sion.

**Championnat valaisan de lutte à Uvrier le 3 septembre**

Uvrier se prépare à recevoir dimanche les lutteurs du championnat d'automne.

Les amateurs du noble sport national ne regretteront pas une sortie à Uvrier, car à part nos vaillants lutteurs valaisans ils applaudiront des « as » tel que Dahinden et Jenni.

En outre MM. Niederberger et Muller agrémente-ront le cortège et l'emplacement de fête de leur jeu du drapeau.

Venez donc nombreux de la plaine et de la montagne, à part les nombreuses passes de lutte une généreuse tombola vous récompensera de superbes et multiples lots.

Voici le programme de la journée :

8 h. Réunion des Jurys.  
9 h. Office divin sur l'emplacement.  
9 h. 45 Commencement des luttes.  
12 h. Dîners.  
13 h. 30 Cortège.  
14 h. Continuation des luttes.  
16 h. Championnat.  
18 h. Distribution des prix.

Après la distribution des prix un grand bal conduit par un orchestre de 1er choix se poursuivra jusqu'au matin.

**Accident d'auto au Pont-de-la-Morge**

Jeu matin, vers 9 h., une auto conduite par M. Alexis Borrel, originaire de Neuchâtel, domicilié à Tolochenaz sur Morges, arrivait vers le pont de la Morge, se dirigeant sur Sion. Le conducteur se trouva tout-à-coup en face d'un motocycliste. Pour l'éviter il donna un si brusque coup de volant à droite qu'il fut projeté contre le parapet et précipité au bas du talus. Des témoins de l'accident s'empres-sèrent de retirer de dessous sa machine très abimée M. Borrel qui était grièvement blessé. Il souffre d'une fracture du nez et de plaies aux jambes. On craint une fracture du crâne. Il a été transporté à la clinique Germanier.

**Une chute grave**

Dimanche, une quinzaine de Vaudois, d'Echalens, se rendaient à Champex. Au-dessus des Gorges du Durnand, M. Edouard Hennard, rentier, 68 ans, habitant Bregigny sur Morrens, eut un étourdissement, tomba et glissa sur une longueur de 180 à 200 mètres, entraînant avec lui de la terre et des pierres. L'accident avait été si rapide que ses compagnons ne purent rien pour le retenir.

M. Hennard fut tout d'abord conduit à l'infirmerie de Martigny puis transporté mercredi à l'Hôpital cantonal de Lausanne, avec une fracture du coude et une perforation du poulmon. Son état est grave.

**Accident mortel**

Un camion sur lequel se trouvaient 5 fûts de vin et conduit par Joseph Romailer, âgé de 19 ans, de Granges, rentra depuis Genève dans la nuit de mardi à mercredi. Au lieu dit Sous Founex, peu après minuit, le camion vit donner avec violence contre le mur de la villa «Fleur d'eau». Le chauffeur fut tué sur le coup. Il fut retiré des débris du camion par MM. Eric et Robert Bastard, propriétaires de la villa, que le bruit violent du choc avait alarmés.

M. le Dr Panchaud de Coppet, appelé aussitôt, ne put que constater le décès du malheureux chauffeur.

Trois fûts de vin se sont brisés sur le sol et leur contenu s'est répandu sur la chaussée. Le camion est en partie détruit.

Le corps a été ramené à Granges mercredi.

**MARTIGNY**

**A la veille des épreuves pédestres**

**EPREUVE DU RHONE**

C'est donc demain, samedi 2 septembre, à 16 heures, que débiteront sur nos routes valaisannes les grandes épreuves pédestres que Martigny organise pour la seconde fois, par le départ de l'importante Epreuve du Rhône. Cette course compte 166 km. 400 et sera disputée par 40 participants, parmi lesquels figurent les meilleurs pédestriens de grand fond de la Suisse : Jaquet, Holzer, Grosjean, Frigerio, Vi- ret, Bryner, Remund Von Allmen, Javet, Blaser, le Valaisan Viglino, etc., etc. La lutte promet d'être fort intéressante et une foule innombrable ne manquera pas de se presser sur notre route cantonale, entre Sierre et Villeneuve. Voici l'itinéraire et le plan de marche :

Martigny, départ à 16 heures	
Sion, 1er passage, entre 18 h. 30 et 20 h. 30	
Sierre, » 20 h. 30 et 23 h.	
Sion, 2me passage, » 22 h. 10 et 1 h. 40	
Martigny, 2me passage » 1 h. 40 et 6 h.	
St-Maurice, 1er passage » 3 h. 50 et 8 h. 40	
Aigle, » 6 h. et 11 h. 30	
Villeneuve-bifurc., » 7 h. 10 et 12 h. 45	
Vouvry, » 8 h. 20 et 14 h.	
Monthey, » 9 h. 50 et 15 h. 45	
St-Maurice, 2me passage, » 10 h. 50 et 16 h.	
Martigny-Stade, arr., » 13 h. et 18 h. 30	

Commissaire général : M. Abel Vaucher.

**EPREUVE DE DEMI-FOND**

Cette épreuve réunit 49 participants et se courra dimanche 3 septembre sur le parcours Vevey-Martigny (52 km. 500). Départ de Vevey à 9 heures.

Passage : Villeneuve-bifurcation, Vouvry, Monthey, St-Maurice, Martigny-Stade. Arrivée probable du 1<sup>er</sup> à 14 heures.

Commissaire général : M. Marius Genier.

**EPREUVE MILITAIRE**

112 participants prendront le départ dimanche matin 3 septembre, à 11 heures, à la Place de la Liberté, à Martigny. L'arrivée est prévue au Stade dès 15 heures.

**Au Stade de Martigny**

Grand match de football pour le championnat suisse :

Arrivée de l'Epreuve du Rhône, dès 13 heures.

Arrivée de l'Epreuve Vevey-Martigny, dès 14 h.

Arrivée de l'Epreuve militaire, dès 15 heures.

Marche des moins de 13 ans (40 participants) : deux séries (9 à 11 ans et 11 à 13 ans.)

Distribution des prix pour militaires à 18 h. 30 ; pour les coureurs civils, à 19 h. 30.

Le prix d'entrée est très modique : 1 fr. 10 pour Messieurs, et 0 fr. 55 pour Dames et enfants.

A la veille des départs de plus de 200 marcheurs, le comité d'organisation tient à remercier vivement les communes de Martigny-Ville, Martigny-Bourg, Vernayaz, Massongex, Monthey ; le Conseil d'Etat du Valais, Rd Prieur de Martigny ; M. Paul Boven «Union Vie Genève», Sion ; Chaux et Ciments de Roche, dir. M. Wisswald ; Henniez Lithinées ; Martini Rossi, Genève ; Huguenin et Cie, Le Locle ; Saverma S. A., Martigny ; «La Zurich», assurance, Sion ; Société de Développement de Martigny-Ville ; Hôtels Kluser ; Café de la Place, Martigny-Ville ; Liqueurs Grand St-Bernard ; M. Charloz Volluz, primeurs, Charrat ; le journal «Le Rhône» ; Messenger Boiteux, Vevey ; Société romande d'électricité, Clarens ; M. Nicollerat, bière Cardinal, Fribourg ; la Commune de St-Maurice.

Ainsi que tous les souscripteurs. Un merci tout spécial aux sportives maisons Orsat, vins, Martigny, et Claivaz, primeurs, Martigny, pour le grand service qu'elles rendent au comité en prêtant leurs camions, et au grand sportif M. Zumbrun, chauffeur du car de Champex.

Les prix sont exposés à la Pharmacie Morand, Martigny-Ville. (Comm.)

**La Bâtiatz. — Election d'un conseiller**

Les électeurs de la Commune de La Bâtiatz seront probablement convoqués dimanche 24 septembre pour l'élection d'un conseiller en remplacement de M. Fernand Wouilloz, décédé ce printemps.

Cette élection ayant lieu au système majoritaire, il est fort probable que le parti radical obtiendra le siège vacant.

*La moutarde Thommy*  
*aurait-elle battu les records de vente en Suisse si sa qualité n'était pas transcendante ? Réfléchissez !*

• Votre épicier ne la tient-il pas encore, un mot, et nous vous dirons où la trouver. Helvetia & Henri Franck Fils S. A., Bâle.

**100 ballonets**

Dimanche après-midi, au Stade, à 13 h. 30, 100 ballonets seront lâchés dont 6 contiendront un bon pour un dîner au Restaurant du Grand Quai.

**A l'Etoile : « Le crime du Bouif »**

Les aventures de Bicard, dit le «Bouif», sont dans toutes les mémoires : le livre, la pièce, le cinéma muet, nous ont retracé les avatars de ce personnage désormais célèbre.

C'était donc une gageure que de reprendre le sujet en parlant. Disons sans plus tarder que la réussite est complète. La mise en scène fourmille de trouvailles, de mouvement. Enfin l'interprétation est parfaite. En tête «Tramel», inénarrable comédien dont la fantaisie débordante et cependant pleine de véracité, des silhouettes cocasses telles que la désopilante Mady Berry, Baron fils, etc., une pléiade d'excellents artistes. Et Jeanne Helbling est d'une incomparable séduction.

C'est dans ce film que tout le monde attend «Le Crime du Bouif», que l'on entendra la chanson en vogue «Moi j'm'en balance». Ajoutons encore que le public aura le plaisir de voir «Les Oscar Girls du Gaumont Palace de Paris, et le fantaisiste Pills du Casino de Paris.

«Le Crime du Bouif» a tenu l'affiche durant de nombreuses semaines au «Moulin Rouge» à Paris.

Aux actualités Pathé, «Le Tour de France. Cette semaine vous suivrez les coureurs dans le Midi. Bienôt le chef-d'œuvre de Marcel Pagnol «Topaze».

**Au « Royal-Sonore », Avenue du Bourg :**

Vous retrouverez toute la piquante fantaisie de «Passionnément» sa non moins piquante interprète Florelle, tout le charme et la grâce de «Dactylo» et sa non moins gracieuse vedette Mary Glory, tout l'entrain endiablé de «Chemin du Paradis» et son non moins endiablé jeune premier René Lefevre dans «Monsieur, Madame et Bibi» (Zwei Herzen und ein Schlag), la plus ravissante opérète qui soit de Jean Boyer et Max Neufeld. Jean Dax, le brillant interprète des «Vignes du Seigneurs» apporte également tout son talent au rôle complexe de Master Brown, un joyeux américain échouant à Vienne, la ville de la valse et de la gaieté. Des chansons délicieuses : «Un peu d'amour pour moi», «La Viennoise», de l'entrain, beaucoup d'entrain, voilà le bilan d'un film charmant que tout le monde voudra voir.

«Le Tour de France» continue par les six étapes suivantes : Metz-Belfort, Belfort-Evian, Evian-Aix-les-Bains, Aix-les-Bains-Grenoble, Grenoble-Gap, Gap-Dogne. Avis à ceux que le sport n'intéresse pas particulièrement : les régions parcourues par les cyclistes français sont d'une beauté remarquable et constituent un documentaire, un voyage des plus intéressants.

**Etat civil**

Baptêmes : GILLIOZ Marc-Pierre, de Marc, Ville ; DELY Gérard-Yvan, de Pierre-Joseph, Charrat ; RUDAZ Colette-Renée, d'Emmanuel, Charrat ; VOULLLOZ Andrée-Paulette, de Clovis, Ravoire ;

Mariages : Pierre BAUMANN et Nivrette DELY, Bourg ; Pierre PETOUD et Blanche-Odile COPT, Ravoire ; BESSE Henri et Marthe PILLET, La Bâtiatz.

Sépultures : SAUTHIER Marie, 1888, Charrat ; MORGANTI Jean, 1874, Ville ; TORNAY Hélène, 1863, Charrat ; PIOTA Anne-Marie, Ville ; GUENX Pierre-Marie, 1865, Bourg ; DONDEYNAZ Maurice, 1853, Charrat.

**Pharmacies**

Pharmacie de service du 2 au 9 septembre : Closuit.

**A LA MONTAGNE**

**Deux alpinistes disparus au Cervin**

Deux touristes allemands avaient entrepris l'ascension du Cervin et ont disparu. Ce sont MM. Hugo Rall et Hans Wilan, tous deux de Stuttgart. Ils s'étaient donné rendez-vous avec des amis, après l'ascension, à la Cabane du Cervin, où ils avaient laissé quelques effets. Leurs deux amis ont reconnu que ces effets appartiennent aux deux touristes. Des colonnes de secours sont parties mercredi soir pour faire des recherches jeudi matin en vue de retrouver les disparus.

Bien que le Cervin soit relativement facile cette année par l'arrête du Hörnli, il sera certainement escaladé aussi par des imprudents et des étourdis qui y laisseront leurs os.

— Au moment de mettre sous presse, on nous apprend que la caravane de secours est rentrée à Zermatt ayant constaté que les deux jeunes Allemands avaient fait une chute effroyable de 1500 mètres. Les malheureux, complètement déchiquetés, n'étaient pas transportables.

**EN SUISSE**

**L'éternelle imprudence**

A St-Niklausen, près d'Unterseen, une demoiselle, Frieda Gysi, 23 ans, voulant préparer rapidement à manger pour sa sœur qui venait de rentrer, s'apprêtait à allumer le feu dans le potager où elle venait de verser du pétrole sur le bois. Une explosion s'est produite et les flammes ont si grièvement brûlé la jeune fille qu'elle est morte le lendemain à l'hôpital où on l'avait transportée.

**Une belle truite**

Dimanche matin, M. Ducommun, de Grandson, pêchait près de l'embouchure de l'Arnon lorsqu'il captura une superbe truite de 13 kilos. Elle mesurait un mètre de long et 60 cm. de circonférence. C'est certainement une des plus grosses truites que l'on ait pêchées dans nos lacs.

**NOUVELLES DE L'ÉTRANGER**

**La prohibition aux Etats-Unis**

Le mouvement pour l'abrogation de la prohibition poursuit sa marche triomphale. Il a atteint aujourd'hui les deux tiers du chemin à parcourir : l'Etat de Washington a, en effet, voté «humid» avec une proportion de 3 voix contre 1, devenant ainsi le 24<sup>e</sup> Etat à ratifier le 21<sup>e</sup> amendement qui abroge le régime sec.

Il faut encore que douze Etats votent dans le même sens pour que le régime sec soit définitivement enterré.

**Pour une reliure adressez-vous à J. SUTER - SAVIOZ, SION - Planta**

**Une auto-postale attaquée à New-York**

Une voiture automobile postale a été attaquée mardi par plusieurs gangsters. Ces derniers, après avoir tué le chauffeur et blessé un agent venu à son secours, se sont emparés des sacs constituant le chargement. Le montant du vol dépasse 50.000 dollars.

**Une auto capote : 4 morts**

Entre Bühl et Esslingen (Bade), une automobile a quitté la chaussée et a capoté dans un champ. Deux des occupants ont été tués, deux autres ont succombé à leur arrivée à l'hôpital.

**Accident sur un croiseur norvégien**

Un accident s'est produit à bord du croiseur «Tordenskjeld», au cours d'exercices de tir, dans les parages de l'île Jomfruland. Quatre personnes ont été tuées et dix blessées.

**Une mine d'or en Italie**

Un gisement d'or semblant assez important vient d'être découvert dans la haute vallée de Sesia. Il s'agirait de deux filons de pierre aurifère se trouvant dans un bassin où se trouvent des mines abandonnées depuis vingt ans. L'analyse d'échantillons faite à Paris a donné un pourcentage de 7 à 90 grammes d'or pour une tonne de minerai. Les travaux d'exploitation du gisement commenceront prochainement.

**800 villages chinois inondés**

Le gouverneur civil de Chantoung, qui vient de survoler la région envahie par les inondations du Fleuve Jaune, a déclaré que 800 villages sont inondés et trois millions de personnes obligées de se réfugier dans le Chantoung occidental.

**BIBLIOGRAPHIE**

**Les Almanachs**

Précédant de quatre mois la fin de l'année, l'Almanach de Jean-Louis pour 1934 vient de paraître pour la seconde fois. Il contient entr'autres un avant-propos et deux nouvelles de notre compatriote Alphonse Mex. Chacun les lira avec plaisir. Un calendrier, des tableaux des foires, des conseils utiles etc., complètent cet almanach intéressant.

**Royal-Sonore**  
Avenue du Bourg  
Cette semaine

La plus entraînante opérète qui soit :

**Monsieur, Madame et Bibi**  
ave Florelle, Mary Glory, René Lefèvre, Jean Dax

LE TOUR DE FRANCE continue cette semaine par :  
4me étape : Metz-Belfort ; 5me étape : Belfort-Evian ;  
6me étape : Evian-Aix-les-Bains ; 7me étape : Aix-les-Bains-Grenoble ; 8me étape : Grenoble-Gap ; 9me étape : Gap-Digne.

**ETOILE**  
CINÉMA-CASINO DE MARTIGNY

TRAMEL dans

**Le Crime du Bouif**

LE TOUR DE FRANCE

**Miel du Valais**

contrôlé, garanti pur, est expédié contre remboursement par 5 et 10 kg., à fr. 4.50 le kg. franco

**Coopérative Valaisanne**  
pour la vente des miels, Sion, Tél. 13

A LOUER deux

**Appartements Kredite**

de suite ou date à convenir. Tout confort. Situation tranquille et bien ensoleillée. Eventuellement avec garage.

S'adresser chez Joseph Pierroz, rue de la Dranse, Martigny.

ON CHERCHE

**Jeune FILLE**

sachant cuire si possible, pr s'occuper du ménage. Bonne éducation exigée. Vie de famille.

Emma PACHE, Ferme du Bois-Genoud, Romanel sur Lausanne.

**A VENDRE**

un collier et deux couvertures de cheval, le tout à l'état de neuf. S'adresser à Albert ROTH, Saxon, Tél. 62.331.

J'achète racines de

**Gentiane**

Faire offres et prix à Martignaux, Collonges.

A vendre ou à louer

**BON CHIEN**

courant. Aimé Roduit, Saillon.

**POUSSETTE**

landau „HELVETIA“ à l'état de neuf, cédée pour 60 fr.

S'adres. Pignat, Châtelard.

A LOUER, à Martigny-Ville,

**Appartement**

de 3 pièces, cave et galetas. De suite ou date à convenir. S'adresser au bureau du journal „Le Rhône“.



## Tir d'Inauguration du Stand de Leytron

**DIMANCHE 10, SAMEDI 16 et  
DIMANCHE 24 SEPTEMBRE**

**Concours cantonal de Sections  
et Grand Concours de Groupes**

**Dotation 6000 fr. 8 cibles à 300 m.**  
Demandez les plans de tir au comité d'organisation

## CAISSE D'ÉPARGNE

de la Féd. des Sociétés de S. M. du Valais  
Fondée en 1875 **SAXON** Réserves fr. 452,000

### Dépôts

**4 1/4 %** ← à terme → **4 %**  
sur carnets **3 1/2 %** avec garanties spéciales exigées par l'Etat

Correspondants à: Sierre, Sion, Vex, Nendaz, Ardon, Chamoson, Riddes, Fully, Martigny, Sembrancher, Orsières, Bagnes, Vollèges, Vernayaz, Salvan, Collonges, St-Maurice, Monthey, Vouvry.



## Coffres-forts et Coffrets

avec assurance contre le vol  
**A. Longchamp**  
fabr., Vevey Tél. 377

## Avis aux Agriculteurs de Martigny et environs

Nous informons les intéressés que l'administration fédérale des blés nous autorise à moulin du blé donnant droit à la prime de mouture. Par un travail soigné et prompt nous espérons mériter la confiance des intéressés de Martigny et environs. Pour tous renseignements s'adresser à la

Direction de  
**SAVERMA S. A.**  
Moulin à Martigny

## Chiens de chasse

A vendre 2 chiens de chasse 4 ans, pour tout gibier, ainsi que **2 fusils de chasse**: Hammerles (cal. 12) et Moser (cal. 9,3/65).

S'adresser chez Zufferey Isid., négociant, Tél. 51.207, Muraz-Sierre.

## Un Mobilier COMPLET

NEUF **475 Fr.** GARANTI  
1 grand lit 2 pl., literie soignée, 1 table de nuit, 1 lavabo et glace, 1 armoire à 2 portes, 1 table avec tapis, 1 divan, chaises, table de cuisine et tabourets. Emball. et expéd. franco. Avec armoire à glace et lits jumeaux **585 fr.**  
**R. Fessler, Av. France 5, LAUSANNE**

## Saucisse ménage

1/2 porc: fr. 1.— le kg.  
1/2 port payé  
**Chevaline, Martigny**  
Tél. 2.78

## Mesdames



Voulez-vous une permanente à vapeur garantie six mois, au prix de **25 fr.**  
**A. Riedweg, Coiffeur** pour dames et messieurs, Martigny-Gare.

## GRAISSE extra-fine

fr. 1.— le kilo  
**Chevaline, Martigny**  
Tél. 2.78



**Mélange 24** le meilleur des tabacs à 40 Cts.  
Fabrique de Tabac HENRY WEBER ZURICH

## Réparations de montres

sont entreprises par horloger diplômé, garantie absolue. Depuis fr. 2.50. Vente de montres tous genres. Prix très bas.  
Horlogerie **A. DUBIED** Chaux-de-Fonds, Charrière 31.

**+ Gratis +**  
et discret nous vous envoyons nos prospectus concernant nos articles sanitaires et hygiéniques. Ajouter 30 ct. pour frais de port. - **Casa Dara, Rive 430, Genève.**

## Roues de brouettes

en fer, livrées dans toutes les hauteurs et longueurs de moyen, de suite franco. Demandez prix - courant R.  
**Fritz Büggli-von Aesch Langenthal 45.**

Adressez-vous en toute confiance à  
**L'HERBORISTE**  
**Marcel BOURQUIN**  
Grand'Rue 4  
**Corcelles (Neuchâtel)**  
qui traite toutes les maladies par les plantes. Envoyez l'urine du matin.

## Une langue étrangère

en 30 leçons par correspondance ou en **2 mois, ici à Baden.** Diplôme enseignement en 3, diplôme commerce en 6. Garantie, références.

## Ecole Tamé

**BADEN 4.**

## Charcuterie

**La Charcuterie J. Calame**, rue d'Italie 26, téléphone 899, **Vevey**, expédie excellentes saucisses bovines, à **1.50** le kg.; saucisson, beau lard maigre, saindoux garantis. Prix spéciaux pr revendeurs. Franco dès 5 kg.

## LITS COMPLETS

1 place depuis **85 Fr.**  
2 places **120 Fr.**  
**DIVANS TURCS** depuis **22 Fr.**  
2 places **45 Fr.**  
**SOMMIERS damassés**  
1 place **35 Fr.**  
2 places **45 Fr.**  
**MATELAS**  
mi-crin-laine **18 Fr.**  
bon crin-laine **29 Fr.**  
**DUVET**  
en plume 1 pl. **18 Fr.**  
en plume 2 pl. **29 Fr.**  
en duvet 1 pl. **29 Fr.**  
en duvet 2 pl. **39 Fr.**  
Envois contre remboursement  
**R. Fessler, Av. France 5, LAUSANNE** — Tél. 31781



Que vous trouvez tous meubles neufs et d'occasion chez  
**E. POUGET** Au Lion d'Or  
Martigny-Ville - Tél. 61.130

## Bonne graisse pour la cuisine

Graisse de rognons  
bidon 5 kg. fr. 4.—  
bidon 10 kg. fr. 8.—  
Graisse spéciale pr cuire  
bidon 5 kg. fr. 6.—  
bidon de 10 kg fr. 12.—  
Graisse de porc  
bidon 5 kg. fr. 8.—  
bidon 10 kg. fr. 16.—  
Graisse de rognons en bloc  
sans bidon, le kg. fr. 0.80  
Contre remboursement  
Boucherie  
**Eugène Schmid**  
23, Hirschmattstrasse  
Lucerne

## O. WIDMER Genève

9, Rue du Conseil Général  
Porc fumé 2.50 le kg.  
Bouilli 1.20 le kg.  
Envoi contre rembours

## Gratis

Un Parfum Hindou  
**Porte-Chance**  
**Institut scientifique,**  
54, Avenue Bellevue, Nîce.  
Joindre date de naissance et fr. 0.60 en timbres pour port.

## Un Monsieur à qui on ne la fait pas...

exige un apéritif sain  
„Diablerets“ et non un „Bitter“, et il n'est jamais trompé.

## Viande et graisse

J'offre belle viande à bouillir le kg. 1.40, à rôtir le kg. 2.20, ainsi que de la graisse fondue ou crue à 0.80 le kg., en rembours avec demi-port payé. Marchandises 1<sup>re</sup> qualité.  
**A. Tissot, boucher, Nyon (Vaud).**

## Chasseurs!

Fusils de chasse depuis fr. **130.—**  
Carabines et fusils 9/3 (prix sur demande)  
Cartouches T, Spécialité de la Maison Mayor, à Lausanne.  
Toutes fournitures pour la chasse.

Adressez-vous en toute confiance à la maison spécialisée  
**LÉONCE GIROUD**  
Martigny-Ville

L'action des PLANTES  
par la  
**Friction Vitale**  
du Dr Paul Martin  
tonique, fortifiante et calmante  
En vente dans les pharmacies et drogueries, ainsi qu'au dépôt central D. V. Barroud, Aigle.

## AU STADE DE MARTIGNY

**Le 3 septembre à 14 h.**  
**ARRIVÉES:**  
Epreuve de marche grand fond, 1/2 fond, militaire, courses d'enfants  
**Entrées:** Fr. 1.10; dames et enfants 55 ct.

## Transports funèbres

**A. MURITH S. A. Pompes funèbres catholiques**  
Tél. Stand 50.288 de GENÈVE  
Rue Chaudronnier, 16  
**CERCUEILS — COURONNES**  
Dépôts à SION: Vve **O. Mariéthod**, tél. 181  
MARTIGNY: **M. Moulinet**, tél. 225  
FULLY: R. Taramaraz, tél. 32  
SIERRE: Vicarini et Caloz, tél. 271  
MONTANA: R. Métrailler, tél. 202  
MONTHÉY: Barlatay-Galetti, tél. 65  
ORSIERES: R. Troillet & Frères, tél. 30

DIMANCHE 3 SEPTEMBRE 1933

## Café du Grand Quai - Martigny

(à côté du Stade)  
**Dîners à 3 fr.**  
vin compris

A 13 h. 30, 6 ballons seront lâchés et contiendront chacun un bon pour un dîner à chaque personne qui les retrouveraient.

Dimanche soir:  
**DANCING: The Siren's Orchestra**  
**C. Fröhlich**, chef de cuisine.

## FERBLANTERIE

Couverture — Appareillage  
Réparations promptes et soignées  
Prix modérés  
**Alfred HOSTETTLER**  
Rue de Plaisance, à côté de la tannerie  
**MARTIGNY**

Imprimés en tous genres  
Imprimerie Commerciale, Martigny

# VENTE SPÉCIALE !!!

## Lingerie pour Dames Jersey et Toile

**Chemise américaine** pr Dames, belle qualité **145**  
**Soutien-gorge** en tulle, qualité d'usage **145**  
**Soutien-gorge** belle qualité indémaillable **250**  
**Ceinture porte-jarretelles** 1.45 **95**  
**Ceinture porte-jarretelles** joli broché soie 5.90 **360**  
**Pantalon directoire** fil et sole pr Dames, toutes grandeurs **145**  
**Combinaison** fil et soie, assortie **295**  
**Pantalon directoire** charmeuse indémaillable **220**  
**Combinaison** charmeuse indémaillable, joli motif broderie **360**  
le pantalon **240**

**Parure charmeuse indémaillable** très belle qualité,  
la chemise **390**  
le pantalon **390**  
la combinaison **490**  
la chemise de nuit **890**  
**Très joli pyjama** pr Dames toile couleur, à partir de **550**  
**Parure** toile couleur, chemise et pantalon, les deux pièces **360**  
**Pantalon** fil et sole pour fillettes, toutes les grandeurs. **95**  
**Combinaison** fil et soie pour fillettes **180**  
**Blouses** de travail sans manches pour Dames, la pièce **250**

## VOYEZ NOS VITRINES

# AU NATIONAL, MARTIGNY

A. GIRARD-RARD

## BANQUE TROILLET

Téléphone N° 61.451 **MARTIGNY** Chèques post. Il c 143

Toutes opérations de Banque - Change  
Agence à Bagnes  
Téléphone Châble No 2  
Chèques postaux II c 413

## Certificats de dépôts

à 3 et 5 ans ou plus  
Carnets de dépôts et Comptes à vue  
aux meilleurs taux du jour

# La guerre et les manœuvres militaires en 1933 ou le „désarmement“ 15 ans après la fin de la guerre mondiale



Les troupes coloniales françaises au Maroc sont en guerre avec les tribus indigènes qui ne veulent pas reconnaître le gouvernement français. Notre cliché montre un groupe de guerriers dans les régions montagneuses de l'Atlas.



Dernièrement ont eu lieu en Italie des manœuvres militaires auxquelles ont assisté le roi d'Italie et Mussolini. — Notre photo montre une attaque de l'infanterie précédée de tanks. Ceux-ci furent employés avec succès par les Français en juillet 1918 contre les Allemands.

## EN SUISSE

### Une votation bernoise

Les électeurs du canton de Berne avaient à se prononcer, dimanche dernier, sur un emprunt de 24 millions. Le projet, qui n'était d'abord pas combattu, a été accepté par 16.702 voix contre 8.149. La participation au scrutin a battu tous les records... elle n'a été que de 12,4% ! Autrement dit, plus de 170.000 électeurs n'ont pas jugé bon de se déranger. Fait curieux, les «Neinsager» ont été relativement nombreux dans certains districts qui bénéficieraient tout particulièrement de l'emprunt puisque ce dernier est destiné en partie à créer des possibilités de travail. Sur 30 districts, trois ont une majorité négative : Frutigen, Trachselwald et Signau. Le Conseil d'Etat va donc élaborer un projet d'emprunt qu'il soumettra à l'approbation du Grand Conseil. On sait que sur ces 24 millions, 20 seront destinés à la consolidation de la dette courante et 4 à la réalisation d'un vaste programme de travaux dits «de chômage».

### Encore les tarifs des chemins de fer

On nous écrit de l'Oberland bernois :  
La saison touche à sa fin. Elle a été meilleure, en fin de compte, qu'on ne pouvait s'y attendre. Si le mois de juillet a été mauvais, en revanche, les résultats du mois d'août sont encourageants et permettent de regarder l'avenir avec moins d'appréhension. Cela ne signifie pas que, financièrement parlant, les résultats de cette saison soient bien brillants, loin de là, car les prix payés n'ont, la plupart du temps, pas dépassé un minimum, et d'autre part, le début de la saison n'a guère été favorable.

Que sera la saison d'hiver ? Cela dépend en bonne partie de la politique que nos entreprises de transports adopteront en matière de tarifs. Si l'on cherche à favoriser les sports par des réductions de taxes, la saison 1933-34 sera certainement meilleure que la précédente, car les perspectives ne sont pas mauvaises, et il suffit de mesures tarifaires opportunes pour animer le trafic. Mais si l'on veut procéder de la sorte, il faut le faire savoir immédiatement, enfin que l'on puisse en faire état dans la propagande. Les réductions de taxes consenties cet été n'ont pas pu atteindre pleinement leur but, parce que la propagande a commencé beaucoup trop tard. Espérons qu'il n'en sera pas de même cette fois.

Des réductions de taxes s'avèrent indispensables, si l'on ne veut pas causer un préjudice considérable à toute notre économie nationale. Mais il faut que ces réductions soient accordées, non seulement aux étrangers, mais aux gens de notre pays, et qu'elles portent également sur les tarifs des bagages.

### Aux CFF

Au cours des sept premiers mois de cette année, les CFF ont transporté 66,7 millions de voyageurs, soit 2,5 millions de moins que dans la période correspondante de l'année dernière. C'est le mois de juillet qui enregistre le chiffre le plus élevé, soit 10,3 millions. Les chiffres de 1933 ne dépassent à aucun moment ceux enregistrés en 1932. Quant aux recettes provenant du trafic voyageurs, elles atteignent 76,7 millions à fin juillet, soit 3,5 millions de moins que durant la période janvier fin juillet 1932. La diminution est moins sensible dans le trafic-marchandises, du moins en ce qui concerne le nombre de tonnes transportées. Certains mois, les chiffres de 1933 dépassent même ceux de l'année dernière. Le total est néanmoins inférieur de 354.000 tonnes à celui de l'année dernière, ce qui représente une diminution de recettes d'environ 5 millions.

Au cours de la période janvier-fin juillet, les CFF ont donc encaissé au total 8,5 millions de recettes de moins que dans la période correspondante de l'année dernière. Cette diminution est compensée, en partie du moins, par une diminution de 7,1 millions au chapitre des dépenses, en sorte que la moins-value de recettes, comparativement à l'année dernière, n'est en réalité que de 1,3 millions. Mais il ne faut pas oublier que le compte de profits et pertes a bouclé l'année dernière par un déficit de plus de 50 millions. Si donc les chiffres d'exploitation de 1933 atteignent ceux de l'année dernière, les comptes de l'année courante boucleront également par un déficit d'une cinquantaine de millions.

### Adaptation des salaires

Lors de la dernière conférence avec les représentants du personnel fédéral au sujet de l'adaptation des salaires, il avait été convenu que les pourparlers continueraient, mais dans un cercle plus restreint. Une délégation de l'Union fédérative a été entendue mardi dernier par le chef du département des finances. Des entrevues semblables auront également lieu avec les représentants des autres associations de personnel. On ne sait encore si l'on parviendra à s'entendre. Si nous sommes bien informés, les divergences ne doivent pas être très grandes à l'heure actuelle.

### Travaux de chômage

Nous apprenons que le Conseil fédéral va mettre la dernière main au projet concernant une demande de crédit de 20 millions destinés à financer des travaux de chômage. On sait que ce projet avait déjà été en discussion pendant la session de juin, mais qu'il avait dû être ajourné, parce que l'on était pas encore au clair à ce moment-là sur la question de l'assainissement des finances fédérales. Le département militaire est intéressé à cette demande de crédit pour un montant de 15 millions. Il s'agit en effet pour lui de reconstituer ses réserves, en particulier des réserves d'habillement, qui

ont diminué d'une manière inquiétante. Le crédit de chômage permettra de les reconstituer et de procurer ainsi, l'hiver prochain, du travail à des milliers de personnes. Le Conseil fédéral profitera de l'occasion pour insister auprès des Chambres fédérales sur la nécessité dans laquelle nous nous trouvons d'améliorer et de compléter sans tarder notre équipement militaire.

## LA CHRONIQUE DE L'AUTO

**TOUT SE PAIE.** — Que le conducteur se mette bien dans la tête cet axiome : C'est sur la route que le chauffeur prépare ses factures. Au point de vue pécuniaire, le moindre de ses gestes s'inscrit tout seul au doit ou à l'avoir d'un compte, plus ou moins sévère, qu'il règlera de ses deniers dans un délai plus ou moins rapproché.

En effet, sur la route, on désagrège peu à peu sa carrosserie, comme on use plus ou moins vite ses pneus, comme on brûle plus ou moins d'essence. La différence des coûts de revient en fin d'année pour deux autos identiques, parcourant le même chemin, mais selon deux méthodes de conduite très dissemblables, provient surtout de la différence des gestes des deux conducteurs.

**COUPURE DU PNEU.** — S'vous désirez obtenir de vos pneus le plus grand rendement possible, il faudra leur accorder les soins voulus et ne jamais oublier que la plus légère coupure, si vous ne la soignez immédiatement, aura bientôt fait de détruire les tissus.

Pour remplir les coupures et les déchirures de pneu, il n'y a rien de mieux approprié que le caoutchouc plastique, pourvu que l'opérateur sache comment l'employer. Le premier travail à faire est de nettoyer la plaie avec du papier de verre, puis la laver à l'essence. On pétrit et foule bien la gomme plastique dans la cavité, puis on retourne la roue pour que tout le poids de la roue repose sur la partie ainsi réparée. On doit laisser la voiture dans cette position au moins toute une nuit ou environ dix à douze heures. Cette réparation sera tout aussi durable que le pneu lui-même.

**COURROIE QUI GLISSE.** — La plupart de ceux qui ont fait l'expérience d'une courroie d'éventail qui glisse, savent quels troubles cela peut occasionner ; c'est un réel cauchemar et il faut y remédier dans le plus court délai possible, si l'on ne veut pas être forcé, plus tard, de réparer d'autres troubles bien plus sérieux. Cette nuisance peut être très facilement éliminée, si l'on emploie le matériel voulu. La résine en poudre arrête, temporairement, le glissement, mais elle a une action néfaste sur le cuir. La meilleure chose dont on puisse se servir

est l'huile de ricin ordinaire que l'on doit appliquer légèrement sur la courroie. L'huile assouplit le cuir qui adhère beaucoup mieux à l'axe.

**RONDELLE MINUSCULE.** — La plus petite pièce d'une auto qui soit absolument nécessaire au bon fonctionnement de la voiture, est la petite rondelle en caoutchouc qui se trouve placée sur le noyau de la soupape de pneu. Elle ne pèse peut-être que le quart d'une plume et, pour quelques sous on peut en acheter suffisamment pour équiper dix autos. Cependant, c'est là une des pièces les plus difficiles à se procurer quand on a le malheur de la perdre en route. On peut cependant y suppléer en se servant de fils de soie très fins qu'on imbibe de ciment à caoutchouc et qu'on enroule autour du noyau de la soupape. Ce n'est là qu'une réparation temporaire, mais elle n'en rendra pas moins d'immenses services.

Edgard, chauffeur d'auto.

## La Mutuelle des automobilistes existe.

Demandez-nous les conditions pour l'assurance responsabilité civile, vous serez étonnés.  
**Pas d'actionnaires** aux dividendes alléchants,  
**Tous les bénéficiaires** répartis aux assurés.  
**Ristourne doublée.**  
**Assurance Mutuelle Vaudoise**  
Th. LONG, agent général, Bex.

## Pour apprendre à conduire

Entretien et réparation une automobile, adressez-vous en toute confiance à



## L'AUTO ECOLE LAVANCHY

Maupas 49, LAUSANNE, est la mieux outillée, la plus sûre  
Leçons à forfait, dames et messieurs. Cours professionnels. Brevet garanti sur toutes voitures en 15-18 jours.  
Demandez prospectus sans frais.  
**Téléphones 27.357 et 27.358**  
N'hésitez pas, écrivez de suite.

Lisez et abonnez-vous au « RHONE »

Feuilleton du journal „Le Rhône“ 45

## L'Esquimau Blanche

ROMAN D'OTWELL BINS  
traduit de l'anglais par J. Callot et R. Nicolo

Au même instant, des accents gutturaux, humains ceux-là, se firent entendre. La porte s'ouvrit pour livrer passage à la servante indienne qui avait mis le couvert la veille au soir.

Elle s'approcha du poêle dont elle raviva la flamme avec une poignée de copeaux, et se mit en devoir de préparer le premier déjeuner.

Son arrivée tira Standifer de la torpeur qui commençait à l'envahir. Il se tourna vers Mardock et, de ses yeux noirs, le fixa avec insistance.

— Bien dormi ? demanda-t-il d'un ton ironique.

— Assez bien... merci, mentit l'autre en se redressant.

— Tiens, j'aurais cru le contraire, fit Standifer.

Il se mit debout.

— Au fait, vous n'êtes pas le premier que j'aie vu dormir les yeux ouverts.

Mardock se sentit rougir. Il comprit que

Standifer, de son côté, ne l'avait pas perdu de vue une minute.

Il se garda de répondre, jugeant plus prudent d'attendre les événements... Peut-être, après tout, se trompait-il. Dans ce cas, Standifer finirait bien par s'éloigner des fusils...

Au dehors, un pas irrégulier se rapprochait, et bientôt Arloff montra son corps obèse, sa face barbu et rubiconde dans l'encadrement de la porte.

Seuls ses yeux un peu vitreux et la fin réseau de veinules pourpres sur ses joues et son nez congestionné, rappelaient la débauche de la nuit précédente. Autrement, le Russe paraissait gaillard et de bonne humeur, et c'est fort gaillardement qu'il adressa la parole à Standifer.

— Eh bien ! mon ami, le voici venu ce jour tant attendu, dit-il avec un rire gras.

— Oui, comme vous le dites fort bien. Si vous envoyiez votre servante réveiller ma fiancée, répondit Standifer, mais sans faire mine de quitter son coin.

Mardock sentit bien que Standifer ne bougerait pas tant qu'il demeurerait dans la pièce. Il se leva brusquement et sortit.

La sentinelle indienne montait toujours la garde à la porte. Sur la terre-plein qui s'étendait entre le village et la rivière, des indigènes s'affairaient.

Les uns apportaient du bois, d'autres découpaient soigneusement la chair d'un moose que des chasseurs venaient d'apporter. Les préparatifs auguraient, sans aucun doute, un grand festin pour célébrer le mariage de Standifer et de Norma.

Le cœur serré, Mardock se dirigea vers la berge. Les canots, bien entendu, n'étaient toujours pas à l'échouage.

Arrivé au bord, il s'agenouilla et plongea son visage dans l'eau glacée. Quand il eut terminé ses ablutions, il se remit en route vers la maison, tout songeur et en proie à un profond découragement.

S'il ne tuait pas immédiatement Standifer, la partie était irrémédiablement perdue... Mais encore fallait-il qu'une occasion se présentât. Or, cette occasion, Standifer était trop malin pour la faire naître.

Le misérable se méfiait, et Mardock sentait bien que jusqu'au moment où tout serait consommé, il prendrait garde de ne pas se trouver une seule minute en tête à tête avec lui.

Quand il entra, il trouva les autres à table. Un arôme agréable de café se répandait dans toute la pièce.

Arloff, d'un geste amical, lui indiqua une place vide près de Norma.

Mardock, en s'asseyant, souhaita le bonjour à la jeune fille et constata que, si son visage était pâle et tiré, elle avait l'air relativement calme.

La servante indienne posa devant lui, sur la table, un quart plein de café et une assiette de moose grillé et de lard. Tout en mangeant, il remarqua que Norma touchait à peine aux aliments, bien qu'elle bût son café avec un plaisir évident.

Le lard était fort salé, aussi l'arrosa-t-il copieusement et bientôt son quart se trouva vide. Arloff s'en aperçut et frappa ses mains l'une

contre l'autre pour appeler la servante.

— Vous trouvez le café bon, mon ami ? demanda le prêtre du ton d'un hôte désireux de plaire à ses invités.

— Excellent ! répondit-il, en portant à ses lèvres le quart que l'Indienne venait de remplir à nouveau.

Le père Arloff fit entendre un gros rire.

— Allons, tant mieux ! C'est que nous nous flattons de savoir le préparer.

Mardock entendit à peine ces derniers mots, inquiet soudain de se sentir tout étourdi.

Les objets semblaient tourner autour de lui. Il voyait ses compagnons à travers une sorte de brouillard. Il porta à son front une main tremblante et se frotta vigoureusement les yeux.

Un instant, la brume se dissipa. Il vit distinctement Standifer qui le regardait en souriant d'un air énigmatique. La vue s'obscurcit de nouveau et il vacilla sur son tabouret... Dans un éclair, la vérité lui apparut.

— Dopé, de par le diable ! s'écria-t-il.

Il entendit le ricanement du prêtre, le rire diabolique de Standifer et, d'un effort, il se mit debout... On lui avait administré une drogue, soit... mais son cerveau était capable de raisonner... Avant de perdre totalement connaissance, il lui restait une tâche à accomplir. Non, les deux gredins n'auraient pas si facilement raison de lui...

Il se tourna vers Norma, qui le regardait avec des yeux agrandis par l'effroi.

— Vite, balbutia-t-il, la langue pâteuse, vite, le revolver.. Donnez-le moi...

# FABRIQUE DE MEUBLES

L'une des plus importantes de Suisse romande  
**Magasins** à l'Av. de la Gare, complètement transformés, nouvellement et supérieurement décorés

MEUBLES DE STYLE MODERNE ET ANCIEN

**REICHENBACH FRERES & C<sup>IE</sup> SION**

Grande facilité de paiement.

**VISITEZ NOTRE EXPOSITION**

Grand choix de Tissus, Rideaux et ravissants Bibelots

**MOBILIERS** simples et luxueux

d'une construction parfaite et à des prix avantageux

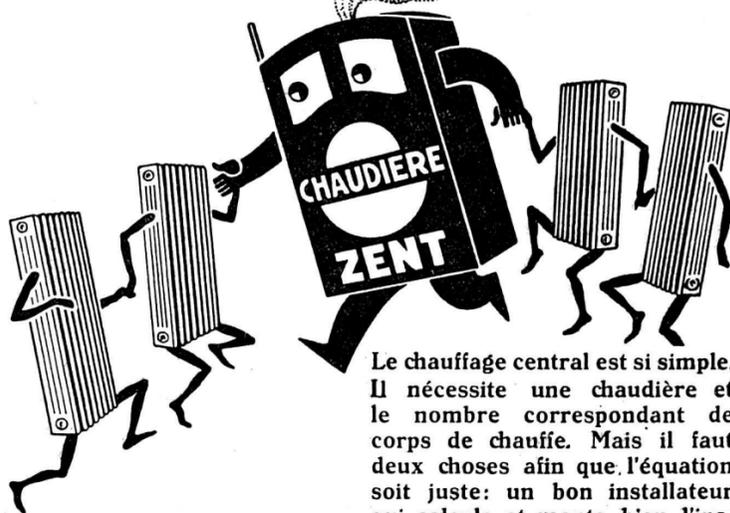
NOUVELLES CRÉATIONS

MAGASINS SUCCURSALES **MONTHEY et AIGLE**

E. TORRENT, dépositaire

BIERI

1 Chaudière + 4 Radiateurs = CHALEUR



Le chauffage central est si simple. Il nécessite une chaudière et le nombre correspondant de corps de chauffe. Mais il faut deux choses afin que l'équation soit juste: un bon installateur qui calcule et monte bien l'installation et en outre du bon matériel qui ne soit non seulement bon marché à l'acquisition, mais aussi dans l'exploitation. Le MATÉRIEL ZENT est incontestablement très bon. Demandez à votre installateur du MATÉRIEL ZENT.

ZENT S. A. BERNE OSTERMUNDIGEN

## Machines à écrire d'occasion

à l'IMPRIMERIE

J. Pillet, Martigny Tél. 61.052

## Parquets

TOUS MODÈLES, POSÉS SUR LAMBOURDES. FAUX PLANCHERS ASPHALTE OU ASPHALTINE TRAVAUX NEUFS ET RÉPARATIONS

EQUEY Dominique, Martigny-Ville

## CAFETIERS

demandez le

**TABEAU DES VINS**

le plus pratique.

En vente à l'IMPRIMERIE PILLET (Tél. 61.052) MARTIGNY

## Ménagères!

Demandez à votre fournisseur de pâtes la nouvelle marque déposée

**„Blédor“**

Spaghettis et Macaronis de la Fabrique de Pâtes alimentaires

„Saverma“ S. A., Martigny

## A LOUER

deux appartements de 4 pièces, tout confort moderne, chez Chs RODUIT, Martigny.

## Semences sélectionnées

Seigle et froment

des meilleures variétés peuvent être obtenues dès maintenant de l'

Association Valaisanne des Sélectionneurs, à Sion Tél. 13

## VINS EN GROS

Rouges: Montagne, St-Georges Alicante, Chianti. Blancs étrangers.

Service prompt et soigné à domicile.

**Hoirie M<sup>co</sup> Paccolat** Martigny-Bourg Tél. 90



Albert Doudin, Martigny

Manufacture d'instruments de musique en cuivre de tous genres.

Nickelage - Réparations soignées - Soudure Prix modérés - Facilités de paiement.

**RADIO**

## Hôtels Pensions Ménagères

Demandez de suite la nouvelle

**Presse à fruits**

la plus économique et d'une grande simplicité de fonctionnement.

Prix: 12 francs

Envoi franco contre remboursement. Demandez renseignements.

**Charles Favez, Aigle**

Installation complète d'appartement

**Widmann Frères, Sion**

est une garantie de bon goût.

Magasins de Ventes seulement au sommet du Grand Pont.

BUVEZ LA

**Bière Walsheim**

la bière des connaisseurs c'est la meilleure.

Eaux Gazeuses S. A., Bagnes

LE DRAP DES GRISONS DE TRUNS

habille bien Demandez échantillons et prix directement à la FABRIQUE DE DRAPS À TRUNS

## Soins des pieds

Mme ZAEND-GUAY, pédicure spécialiste dipl., recevra à Martigny lundi 4 septembre, Hôtel Kluser, dès 11 h. Supports. Demandez renseignem. sur le nouveau bas à varices hygiénique.

La jeune fille comprit et, sortant vivement l'arme qu'elle avait cachée dans son corsage, la lui tendit.

Mais si rapide qu'eût été ce geste, Standifer fut plus rapide encore.

Il posa les mains à plat sur la table, et, s'enlevant comme un gymnaste aux barres parallèles, bondit par-dessus. Les deux jambes, décrivant un arc de cercle, vinrent frapper en pleine poitrine Mardock, qui se tenait en équilibre instable et qui, du coup, s'écroura en laissant échapper de sa main tremblante le revolver qui rebondit sur le plancher.

Emporté par son élan, Standifer roula à terre, lui aussi, mais il se releva tout aussitôt, tandis que Mardock rampait à quatre pattes dans un suprême effort pour s'emparer du revolver.

Standifer se baissa, en poussant un cri rauque, saisit son adversaire au collet et à la ceinture, le souleva comme un paquet et, brutalement, le jeta contre le mur où il demeura sans mouvement.

Norma poussa un cri de terreur et voulut se lever, mais, prise d'une faiblesse soudaine, elle dut se rasseoir. Ses jambes se dérobaient sous elle. Elle éprouvait la même sensation que quand, toute petite, elle s'était pour la première fois aventurée en kayak par une mer houleuse.

La tête lui tournait, ses yeux s'embuaient, ses oreilles bourdonnaient, le plancher semblait s'abîmer sous elle.

Pour ne pas tomber, elle dut se cramponner des deux mains à la table. Au même instant,

elle entendit, très lointaine, la voix d'Arloff où vibrerait une note de triomphe :

— Ah ! ah ! ah ! Il est bien bon, mon café. Qu'est-ce que je vous disais, Standifer, mon ami ?

### CHAPITRE XVI

#### Celui qu'on n'attendait plus

Quand Mardock reprit connaissance, il se retrouva étendu contre le mur, à l'endroit où Standifer l'avait jeté comme un paquet.

Sa tête lui faisait horriblement mal. Il ne distinguait qu'avec peine les objets et ne se souvenait pas très nettement des événements qui avaient précédé son évanouissement.

La pièce lui semblait tout embrumée. Il se frotta vigoureusement les paupières. Il ne réussit pas à dissiper complètement le brouillard qui empêchait d'y voir clair, mais il put néanmoins se rendre compte qu'il était seul dans la pièce, et qu'un silence de mort planait sur la maison.

Il tâcha de se rappeler ce qui lui était arrivé. Il se remémora soudain qu'on lui avait administré un narcotique. Il revit Standifer bondir par-dessus la table au moment où Norma lui tendait le revolver. Où étaient donc Standifer et Norma ? Et cet Arloff maudit, dont il revoyait le sourire narquois alors qu'il lui demandait comment il trouvait son café drogué ?

Il s'efforçait en vain de répondre à ces questions, quand il perçut dans le lointain comme

un chant liturgique psalmodié par de nombreuses voix.

La vérité lui apparut, brutale.

— Bon Dieu ! s'écria-t-il, d'une voix rauque, ils sont à l'église ! Le mariage dont j'ai promis à Norma de la sauver est en train de se célébrer...

Il poussa un gémissement de désespoir, mais il se ressaisit presque aussitôt. Peut-être, après tout, n'était-il pas trop tard.

En tout cas, il lui restait comme suprême ressource de tuer Standifer.

Il voulut se lever, il n'y parvint qu'au prix de longs efforts et en s'aidant de la table qu'il n'avait pu atteindre qu'en rampant sur les genoux.

Sans oser la lâcher, il essaya de se tenir en équilibre. Ses jambes vacillaient. Son cœur, irrégulièrement, battait, à coups précipités. La drogue qu'il avait absorbée dans son café semblait n'agir que par intervalles. Tantôt, il y voyait clair ; tantôt, au contraire, une brume opaque obscurcissait sa vue, et ses oreilles se remplissaient d'un bourdonnement intolérable.

Il n'était pas sûr de pouvoir marcher, mais il sentait qu'il lui fallait à tout prix essayer. S'il ne pouvait marcher, il ramperait, mais il ne serait pas dit qu'il n'avait rien tenté pour secourir Norma.

Cherchant des yeux une arme quelconque, il aperçut les fusils oubliés dans le coin où on les avait déposés la veille.

Un cri de joie lui échappa, et il se dirigea vers les armes en chancelant.

Il ne sentait pas le plancher sous ses pieds.

Le sol paraissait se dérober sous lui. A chaque pas, il lui semblait qu'il allait tomber, mais il réussit quand même à atteindre les fusils.

Il s'empara de celui qu'il reconnut pour être le sien. Il le savait chargé, mais il crut devoir faire jouer la culasse pour s'en assurer. Puis, s'appuyant d'une main au mur et de l'autre se servant du fusil comme d'une canne, il se tourna vers la porte.

Comme il s'en approchait, quelque chose de brillant attira son attention. C'était une hache accrochée par son estrope de cuir à un piton fiché dans la paroi.

Une idée lui vint. Faible et à demi aveugle, il n'était pas certain, en admettant qu'il arrivât jusqu'à l'église, de pouvoir accomplir son dessein de tuer Standifer. Mais il y avait Durward.

Sans réfléchir plus avant, il décrocha la hache, et, se passant l'estrope au poignet, ouvrit la porte et regarda au dehors.

Le village était désert et comme inhabité, mais l'espèce de chant liturgique qu'il avait entendu tout à l'heure continuait de résonner dans l'église où la population tout entière devait se trouver réunie.

La route était libre. Mardock eut un petit rire, sortit, et contourna la maison en se tenant aux rondins dont elle était construite, gagna la haute où étaient enfermés Durward et Bull.

La sentinelle préposée à la garde des prisonniers avait abandonné son poste, probablement pour assister à la cérémonie.

(A suivre.)